

Die Gratulantin.

(Friedrich von Schiller.)

English Words
by
HELEN D. TRETBAR.

The Congratulation.

Erik Meyer-Helmund, Op. 58. N^o 4.

Allegro ma non troppo.

Gesang.
Voice.

PIANO.

Wach' auf, Frau Griesbach, ich bin da, und klopf' an dei - ne
A - wake, Dame Jenkins, I am here, I'm knock - ing for ad -

Thü - re, nich schickt Pa - pa und die Ma - ma, dass ich dir gra - tu -
mis - sion, Pa - pa and Ma hare sent me, dear, With their con - gra - tu -

li - re, dir gra - tu - li - re!
la - tion, con - gra - tu - la - tion!

poco rit. *a tempo*

poco rit. *a tempo*

p
 Ich brin - ge nichts als ein Ge - dicht zu
I bring to ce - le - brate the day A

dei - nes Ta - ges Fei - er, denn Al - les, wie die Mut - ter spricht ist
po - em, not ex - ten - sive, Just now, I've heard my parents say All

so ent-setz - lich theu - er, so theu - er.
else is so ex - pen - sive, ex - pen - sive.

rit.

rit.

Ped. * *Ped.*

p Poco
 Es
You're

f a tempo *dim. ten.* *p* *rit.* Poco

Ped. * *Ped.* *

più lento.

wach - sen dir fast auf dem Tisch die Spar - gel und die
 grow - ing al - most in your room As - pa - ra - gus and

più lento.

ten. p *ten. pp*

Scho - - ten, die Sta - chel - bee - ren blü - hen frisch und
 ber - - ries, I see your cur - rents are in bloom As

p

auch die Rei - ne - glo - ten.
 well as plums and cher - ries

mf scherzando

insinuatingly
einschmeichelnd

Bei Sta - chel - bee - ren fällt mir ein,
 But, speaking of your cur - rents, oh!

p pp p pp

die schmecken gar zu sü - sse, und wenn sie wer - den
How fond I am of jel - ly, Now when they ri - pen,

zei - tig sein, so sor - ge, dass ich's wis - se,
let me know, I beg you'll tell me, real - ly,

so sor - ge, dass ich's wis - se, dass ich's
I beg you'll tell me, real - ly, Tell me,

wis - se!
real - ly!

Tempo I.

mf

Du bist wohl - auf, Gott Lob und Dank! mussts
I'm glad to see you hale and well And

Tempo I.

p

auch fein im - mer blei - - ben, ja, hö - re, wer - de
hope it may be last - - ing; Yes, lis - ten, when a

p

ja nicht krank, dass sie dir nichts ver - schrei - - ben!
per - son's ill, Vile drugs he must be tast - - - ing!

Red. *

poco rit. *a tempo*

dir nichts ver - - schrei - - ben!
he must be tast - - - ing!

poco rit. *a tempo*

mf

p *molto rit.*

Nun le - be wohl, ich sag' A - de! gelt?
 I'll say good - bye, my vis - it's o'er Pray,

p *molto rit.*

pp a tempo

ich war heut be - schei - den? doch könn - test du mir,
 have I not been good, dear? You might then give me

pp a tempo

rit. **Vivace.** *mf* *f*

eh' ich geh', ein But - terbemmchen schnei - den!
 from your store, A slice of angel's food, dear!

rit. *mf* *f* **Vivace.**

Red.

p